

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішенням Вченої ради
Київського столичного університету
імені Бориса Грінченка
«27» березня 2025 (протокол № 3)

ЗМІНИ ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання Вченої ради
Київського столичного університету імені
Бориса Грінченка
від 29.05.2025 №5

Протокол засідання Вченої ради
Факультету романо-германської філології
від 18.03.2025 № 3

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА 1.B11.043.01 «Мова і література (німецька)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Галузь знань:	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність:	B11 Філологія (за спеціалізаціями)
Спеціалізація	B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Кваліфікація:	бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Професійна кваліфікація:	2320 – вчитель німецької мови та літератури закладу загальної середньої освіти

(зі змінами)

Введено в дію з 01.09.2025 р.
(наказ від 29.05.2025 р. № 346)

Київ 2025

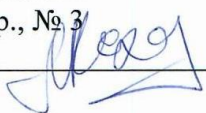
ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ

змін до освітньо-професійної програми
1.B11.043.01 Мова і література (німецька)

Програма була переглянута й оновлена в 2025 році.

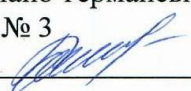
Кафедра германської філології

Протокол від 7.03.2025 р., № 3

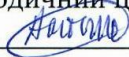
Завідувач кафедри  Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Вчена рада Факультету романо-германської філології

Протокол від 18.03.2025 р. № 3

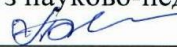
Голова Вченої ради  Валентина ЯКУБА

Науково-методичний центр стандартизації та якості освіти

Завідувач  Євген АНТИПІН

19.03. 2025 р.

Проректор з науково-педагогічної та навчальної роботи

 Олексій ЖИЛЬЦОВ

18.03. 2025 р.

ОБҐРУНТУВАННЯ

Освітня програма 1.B11.043.01 «Мова і література (німецька)» створена для продовження реалізації освітньої програми 035.043.02 «Мова і література (німецька)» у відповідності до Переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, затвердженого постановою КМУ від 29.04.2015 № 266 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 30.08.2024 № 1021, зі змінами відповідно до Постанови КМУ від 21.02.2025 №188) та наказу МОН України від 19.11.2024 №1625, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 03.12.2024 за №1833/43178, та на виконання рішення Вченої ради Київського столичного університету імені Бориса Грінченка від 27.02.2025, протокол №2.

Відповідно до постанови КМУ від 21 червня 2024 р. № 734 «Про затвердження Порядку проведення базової загальної середньої підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських» введено курс теоретичної підготовки проведення базової загальної середньої підготовки БЗВП (навчальна дисципліна обсягом 3 кр. ЄКТС в межах визначених освітньою програмою загальної кількості кредитів ЄКТС).

Відповідно до побажань стейкхолдерів, випускників і роботодавців, а також за результатами опитувань випускників і студентів, які навчаються на цій освітній програмі, також було внесено уточнення у такі розділи освітньої програми:

- Деталізовано умови присвоєння професійної кваліфікації вчителя закладу загальної середньої освіти;
- Уточнено матриці відповідностей освітніх компонентів програми вимогам професійного стандарту вчителя закладу загальної середньої освіти, програмних компетентностей та програмних результатів навчання;
- Осучаснено формулювання фокусу, мети, унікальності освітньої програми та фахових компетентностей і результатів навчання.

Зміни в освітньо-професійній програмі відповідають сучасним тенденціям розвитку галузі й найкращим чином забезпечують формування професійних компетентностей.

I. Профіль освітньої програми

1.B11.043.01 МОВА І ЛІТЕРАТУРА (НІМЕЦЬКА)

спеціальність B11 Філологія (за спеціалізаціями)

спеціалізація B11.043 – германські мови та літератури (переклад включно),
перша – німецька

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Київський столичний університет імені Бориса Грінченка Факультет романо-германської філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Ступінь вищої освіти: Бакалавр Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки Спеціальність: B11 Філологія (за спеціалізаціями) Спеціалізація: B11.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька Освітня програма: МОВА І ЛІТЕРАТУРА (НІМЕЦЬКА) Освітня кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька Професійна кваліфікація*: вчитель німецької мови та літератури закладу загальної середньої освіти Додаткова професійна кваліфікація:** Вчитель англійської мови закладу загальної середньої освіти <i>*рішення про присвоєння професійної кваліфікації приймає Екзаменаційна комісія під час підсумкової атестації</i> <i>**професійна кваліфікація за другою мовою можлива у разі вибору блоку «Друга іноземна мова (англійська)»</i>
Форма навчання	Інституційна: очна (денна)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців Співвідношення обсягів обов'язкової (загальної і фахової) та вибіркової складових ОП: - обов'язкова частина (177 кредитів ЄКТС, 74%): дисципліни, спрямовані на формування загальних та фахових компетентностей включно з практиками й підсумковими атестаціями. - вибіркова частина 63 кредити ЄКТС (26%) : БЗВП, вибіркові блоки або вільний вибір (вибір з каталогу курсів).
Наявність акредитації	Міністерство освіти і науки України, Сертифікат (НД № 1187360) про акредитацію спеціальності 035 Філологія, строк дії сертифікату до 1 липня 2026 р. Національне агентство забезпечення якості вищої освіти. Україна. Термін подання програми на акредитацію – 2026 р.

Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	Німецька, українська, англійська (за умови обрання блоку)
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://kubg.edu.ua/
2 – Мета освітньої програми	
Надати освіту в галузі германської філології (німецька мова, література, переклад) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів із поглибленим інтересом до певних галузей філології для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції студентів – майбутніх вчителів іноземної мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.	
3 - Характеристика освітньої програми	
Опис предметної області	Філологія: німецька мова і література <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> бакалавра філології є мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. <i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. <i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. <i>Методи, методики та технології</i>: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма. Підготовка філолога полягає у формуванні навичок і вмінь опанування німецької мови як засобу спілкування фахівців на рівні B2+ / C1 у побутовій та професійній сферах, для перекладу, навчання іноземних мов, організації комунікації, громадської діяльності.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Загальна вища освіта, філологія, німецька мова, література. Ключові слова: філологія, мова, література, переклад, педагогіка, психологія, методика навчання.
Особливості програми	Для підсилення філологічної й мовної підготовки пропонуються вибірково блоки для вивчення англійської як другої іноземної мови, або для підсилення перекладацької компетентності з другої мови, у мовній парі «англійська-українська».

4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання		
Придатність до працевлаштування		Робочі місця в освітніх і наукових установах, політичних та громадських організаціях, компаніях, підприємствах: Згідно з Національним класифікатором професій ДК 003:2010 фахівці, які здобули освіту за освітньою програмою «Мова і література (німецька)» можуть обіймати такі посади: 2444.2 – філолог, лінгвіст, перекладач; 2451.2 – літературний співробітник, оглядач; 2320 – вчитель закладу загальної середньої освіти
Академічні права випускників		Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання		
Викладання та навчання		Студентоцентроване навчання, що розвиває критичні й аналітичні навички; здійснення індивідуальної навчально-дослідної діяльності; професійна підготовка; виконання курсового проєкту; освіта з опорою на електронні навчальні курси.
Оцінювання		<i>Вхідний контроль</i> (тестування), <i>проміжний контроль</i> (усне опитування, письмовий експрес-контроль / комп'ютерне тестування), <i>підсумковий семестровий контроль</i> (заліки, іспити в усній, письмовій, комбінованій формах, тестування, захист звітів з практики), <i>атестація</i> (атестаційний екзаме́н з фаху, комплексний кваліфікаційний екзаме́н з психології, педагогіки та методик навчання).
6 – Перелік компетентностей випускника		
Інтегральна компетентність		Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
	ЗК2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
	ЗК3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
	ЗК4	Здатність бути критичним і самокритичним.
	ЗК5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
	ЗК6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

	ЗК8	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
	ЗК10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
	ЗК11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
	ЗК12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
	ЗК 14	Здатність ухвалювати рішення та діяти дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	Загально-професійні компетентності:	
	ФК1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
	ФК2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
	ФК3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
	ФК4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
	ФК5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
	ФК6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчаються(ється) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
	ФК7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту іноземними мовами.
	ФК8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
	ФК9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
	ФК10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
	ФК11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
	ФК12	Здатність до організації ділової комунікації.
	Комунікативні компетенції:	

	ФКУ13	<i>Лексико-граматична компетентність передбачає:</i> володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функцій мовних одиниць в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції.
	ФКУ14	<i>Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає:</i> знання про звуки мови, про фонетичні процеси (наголос, інтонацію, чергування, асиміляцію звуків), про фонетичну транскрипцію; розвиток фонематичних навичок мовлення (рецептивних і продуктивних); сприйняття на слух різножанрових та різнотематичних автентичних текстів і діалектів різних мовців.
	ФКУ15	<i>Інтераційна компетентність передбачає:</i> уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно виражати власні судження; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів контексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.
	ФКУ16	<i>Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає:</i> знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; усвідомлення особливостей мовленнєвої та немовленнєвої поведінки комунікантів у типових ситуаціях спілкування; вміння підлаштовувати мовленнєву поведінку в ситуаціях міжкультурної взаємодії.
	Прикладні компетентності:	
	ФКУ17	<i>Інформаційно-комунікаційна компетенція:</i> обізнаність щодо сучасних технологій та програмного забезпечення для роботи в мережі Інтернет, з мовними корпусами, електронними словниками і базами даних.
	ФКУ18	<i>Перекладацька компетенція:</i> знання специфічних перекладацьких трансформацій, уміння їх застосовувати у перекладі різножанрових текстів, здатність розпізнавати основні перекладознавчі поняття, щоб працювати з машинним перекладом, послідовним усним та художнім перекладацьким супроводом.
	ФКУ19	<i>Методична і психолого-педагогічна компетенція:</i> знання закономірностей розвитку особистості, особливостей процесів пам'яті, мислення, уяви, почуттів і психічних основ вивчення мови; здатність забезпечити комунікативно-педагогічну взаємодію різних вікових груп;.
	ФКУ20	<i>Лінгво-дидактична компетенція передбачає:</i> володіння уміннями організовувати, спрямовувати й коригувати навчальний процес, застосовувати прийоми та технології, необхідні для ефективної навчальної роботи в освітніх закладах.
	7 Програмні результати навчання	
ПРН1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	

ПРН2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПРН5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди іноземної мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
ПРН12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
ПРН14	Використовувати іноземні мови, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції лінгвістики й перекладу, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі германістики та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
ПРНУ20	Володіти іноземними мовами на рівні B2+ / C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.
ПРНУ21	Перенести знання та вміння у перекладацьку практику з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій; володіти практичними навичками моделювання процесу перекладу; організовувати процес перекладу, перекладати письмово та усно.

ПРНУ22	Застосовувати теорії і володіти практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу закладу загальної середньої освіти, складати різні види планів для організації процесу навчання іноземною мовою, враховувати психолого-педагогічні основи навчального процесу у закладах та специфіку професійної педагогічної діяльності.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Кадрове забезпечення освітньої програми складається з професорсько-викладацького складу кафедр Факультету романо-германської філології. До викладання окремих дисциплін відповідно до їх компетенції та досвіду залучений професорсько-викладацький склад кафедр Факультету психології, соціальної роботи та спеціальної освіти, Факультету суспільно-гуманітарних наук, Факультету української філології, культури і мистецтва, Факультету здоров'я, фізичного виховання і спорту та Факультету інформаційних технологій та математики. Практико-орієнтований характер освітньої програми передбачає широку участь фахівців-практиків, сфери діяльності яких відповідають напрямку програми, що підсилює синергетичний зв'язок теоретичної та практичної підготовки. Гарант освітньої програми та викладацький склад, який забезпечує її реалізацію, відповідає вимогам, визначеним ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності закладів освіти.
Матеріально-технічне забезпечення	Спеціально обладнані апаратно-програмним забезпеченням, наочними та дидактико-методичними матеріалами центри розвитку компетентностей: лінгвістичний центр германських мов, центр перекладу, центр прикладних комунікативних технологій, центр прикладних лінгвістичних технологій, спеціалізовані аудиторії, комп'ютерні класи, спортивні зали.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Бібліотечні електронні ресурси, електронні наукові видання, електронні навчальні курси із можливістю дистанційного навчання та самостійної роботи, хмарні сервіси Microsoft.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	
Міжнародна кредитна мобільність	Договори з німецькими університетами м.Ляйпціг, м. Вільдау
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання ведеться німецькою та українською мовами, тому громадяни інших країн, що володіють німецькою та українською мовою не нижче рівня B1 можуть отримувати освіту за даною освітньою програмою.

II. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1 Перелік компонентів ОП

Код компонента	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
ОДЗ.1	Університетські студії	4	залік
ОДЗ.2	Українські студії	7	іспит
ОДЗ.3	Філософські студії	4	іспит
ОДЗ.4	Фізичне виховання	3	залік
ОДФ.1	Сучасна лінгвістика	6	іспит
ОДФ.2	Практика усного та писемного мовлення	32	іспит
ОДФ.3	Практична німецька мова і переклад	29	іспит
ОДФ.4	Критичне й аналітичне читання	5	залік
ОДФ.5	Практична фонетика	6	іспит
ОДФ.6	Практична граматики	10	іспит
ОДФ.7	Перекладацькі країнознавчі студії	7	залік
ОДФ.8	Теоретична фонетика	4	іспит
ОДФ.9	Історія мови	4	іспит
ОДФ.10	Лексикологія	4	іспит
ОДФ.11	Теоретична граматики	4	іспит
ОДФ.12	Стилістика	4	іспит
ОДФ.13	Курсовий проєкт	1	захист
ОДФ.14	Світова література	8	іспит
ОДФ.15	Література Німеччини	12	іспит
ОДФ.16	Психологія	4	іспит
ОДФ.17	Педагогіка	4	іспит
ОДФ.18	Методика навчання фахових дисциплін в ЗСО	6	іспит
ОП.1	Шкільна (виробнича, безвідривна) практика	6	залік
ОП.2	Філологічна (виробнича) практика	3	залік
АЕ.1	Комплексний кваліфікаційний екзамєн з психології, педагогіки та методик навчання		іспит
АЕ.2	Атестаційний екзамєн з фаху		іспит
<i>Разом обов'язкових компонентів</i>		177	
Вибіркові компоненти			
Обов'язково включаються до індивідуального плану здобувача			
ВДД.01	*Базова загальна військова підготовка (теоретична підготовка) / **Додаткова вибіркова навчальна дисципліна з каталогу курсів	3	залік
Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)»			
ВДС.1.1	Практикум з англійської мови	8	іспит
ВДС.1.2	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	35	іспит
ВДС.1.3	Практичний курс перекладу англійської мови	8	залік
ВДС.1.4	Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн	6	залік

ВДС.1.5	Шкільний практикум з навчання англійської як іноземної мови	3	залік
ВАЕ 1	Кваліфікаційний екзамен з другої мови		
Разом вибірових компонентів		63	
Вибірковий блок «Послідовний переклад: англійська»			
ВДС.2.1	Практикум з англійської мови	8	іспит
ВДС.2.2	Практичний курс англійської мови та перекладу	31	залік
ВДС.2.3	Послідовний переклад англійською мовою	12	залік
ВДС.2.4	Інформаційні технології у перекладі	6	залік
ВДС.2.5	Перекладацький практикум	3	залік
Разом вибірових компонентів		63	
Вибір з каталогу курсів			
ВДС 3	(студент обирає дисципліни на відповідну кількість кредитів)	63	іспити, заліки
Разом вибірових компонентів		63	
заліки-іспити			
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	
*Обов'язково для осіб, визначених п. 2 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських			
**Для здобувачів, звільнених від проходження базової загальновійськової підготовки			

2.2 Структурно-логічна схема ОП

*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
ОДЗ.01							
ОДЗ.02							
ОДЗ.04		ОДЗ.03					
ОДФ.1							
ОДФ.2				ОДФ.3			
ОДФ.5		ОДФ.4					
ОДФ.6							
			ОДФ.7				
			ОДФ.8	ОДФ.9	ОДФ.10	ОДФ.11	ОДФ.12
							ОДФ.13
ОДФ.14				ОДФ.15			
		ОДФ.16					
		ОДФ.17			ОДФ.18		
						ОП.1	
							ОП.2
							АЕ.1
							АЕ.2

1. Вибірковий блок «Друга іноземна мова» (додаток 1)

*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
			ВДД.01				
ВДС.1.1							
		ВДС.1.2					
				ВДС.1.3			

				ВДС.1.4			
							ВДС.1.5
							BAE.1

2. Вибірковий блок «Послідовний переклад: англійська» (додаток 1)

*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
			ВДД.01				
ВДС.2.1							
		ВДС.2.2					
		ВДС.2.3					
		ВДС.2.4					
							ВДС.2.5

1. Вибір з каталогу курсів (додаток 1)

I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
Вибір на 4 кредити	Вибір на 4 кредити	Вибір на 6 кредитів	Вибір на 9 кредитів	Вибір на 12 кредитів	Вибір на 10 кредитів	Вибір на 8 кредитів	Вибір на 10 кредитів

III. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Освітня програма «Мова і література (німецька)» закінчується такими формами атестації:

1. Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання (ОДФ.16-18).
2. Атестаційний екзамен з фаху

Форми атестації	Вимоги до атестації
Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання	Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання передбачених навчальними дисциплінами блоку психолого-педагогічної підготовки
Атестаційний екзамен з фаху	Атестаційний екзамен з фаху має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою

Атестація випускників освітньої програми Мова і література (німецька) завершується видачею документу про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

ПРОЦЕДУРА ПРИСВОЄННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КВАЛІФІКАЦІЇ

Вчитель німецької мови та літератури закладу загальної середньої освіти

Присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель німецької мови та літератури закладу загальної середньої освіти» випускникам першого (бакалаврського) рівня вищої освіти освітньої професійної програми «Мова і література (німецька)» спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями) здійснюється відповідно до професійного стандарту «Вчитель закладу загальної середньої освіти», затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 12.08.2024, № 1225, та принципів валідності, об'єктивності, незалежності, доброчесності, відкритості, прозорості та неупередженості.

Умовою присвоєння професійної кваліфікації здобувачам першого (бакалаврського) рівня вищої освіти освітньо-професійної програми «Мова і література (німецька)» спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями) є успішне завершення теоретичної та практичної частини навчання за освітньо-професійною програмою та проходженням усіх форм підсумкової атестації, передбаченої навчальним планом цієї освітньої програми.

З метою встановлення відповідності результатів навчання здобувачів вищої освіти вимогам освітньо-професійної програми та вимогам професійного стандарту в Університеті створюється Екзаменаційна комісія, яка проводить Атестацію здобувачів відповідно до Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії у Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка (затверджене рішенням Вченої ради Університету від 25 квітня 2024 року, протокол № 6, введене в дію наказом від 25.04.2024 року № 377) та Положення про організацію освітнього процесу в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка (затверджене рішенням Вченої ради Університету від 21 березня 2024 року (протокол № 2), введеного в дію наказом від 21.03.2024 №254).

Для оцінки рівня досягнення загальних та професійних компетентностей, визначених професійним стандартом «Вчитель закладу загальної середньої освіти», проводиться Комплексний кваліфікаційний екзамен з педагогіки, психології та методик навчання. Для організації та проведення цього іспиту затверджується робоча програма й матеріали до іспиту. До складу розробників програми входять:

- гарант освітньої програми;
- науково-педагогічні (педагогічні) працівники, які відповідають за теоретичну та практичну складову змісту професійної підготовки відповідно до навчального навантаження кафедр(и).

Робоча програма іспиту розглядається на засіданні випускової кафедри та затверджується вченою радою факультету. У цій робочій програмі зазначається:

- методика й форма проведення іспиту (усна, письмова, тестова або комбінована);
- перелік загальних та професійних компетентностей (відповідно до професійного стандарту) досягнення яких оцінюється під час комплексного кваліфікаційного іспиту;
- перелік тем або питань, що виносяться на екзамен;
- критерії оцінювання;
- перелік рекомендованих джерел;
- перелік технічних і дидактичних засобів та обладнання, що дозволені для використання здобувачами у процесі підготовки та відповідей на запитання під час екзамену.

Друга мова додається до професійної кваліфікації у тому випадку, якщо студент обрав відповідний вибіркового блоку та успішно виконав усі його компоненти, включно з проходженням практикуму й кваліфікаційного екзамену з обраної, англійської мови. Якщо студент обрав інший вибіркового блоку («Послідовний переклад: англійська», або вільний вибір з каталогу курсів), то професійна кваліфікація вчителя закладу загальної середньої освіти включає навчання однієї, фахової мови.

**Матриця відповідності професійних компетентностей (згідно з професійним стандартом)
компонентам освітньої програми**

[illegible]

IV. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Програмні компетентності та освітні компоненти	ОД 3.01	ОД 3.02	ОД 3.03	ОД 3.04	ОД Ф.01	ОД Ф.02	ОД Ф.03	ОД Ф.04	ОД Ф.05	ОД Ф.06	ОД Ф.07	ОД Ф.08	ОД Ф.09	ОД Ф.10	ОД Ф.11	ОД Ф.12	ОД Ф.13	ОД Ф.14	ОД Ф.15	ОД Ф.16	ОД Ф.17	ОД Ф.18	ОП.01	ОП.02	АЕ.1	АЕ.2
ЗК 1	+	+	+			+	+	+			+							+	+	+	+	+	+			
ЗК 2		+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ЗК 3	+	+	+	+	+		+				+							+	+	+			+			
ЗК 4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ЗК 5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ЗК 6	+		+		+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ЗК 7	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+
ЗК 8	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ЗК 9	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+					+	+		+
ЗК10		+	+		+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ЗК11	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК12	+				+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК13			+		+							+	+	+	+	+	+	+						+		
ЗК14	+	+	+														+						+	+	+	+
ФК 1					+							+	+	+	+	+	+	+	+				+			
ФК 2		+			+							+	+	+	+	+	+				+	+	+	+		+
ФК 3					+							+	+	+	+	+	+				+	+	+	+		+
ФК 4						+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+							+		
ФК 5								+										+	+				+			
ФК 6	+					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+		
ФК 7							+	+		+	+	+	+	+	+	+	+		+				+			+
ФК 8	+	+	+		+				+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 9		+				+	+	+		+				+	+	+	+	+	+				+			
ФК 10		+						+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+			+
ФК 11		+			+	+	+			+											+	+	+	+		
ФК 12	+	+				+	+										+			+	+	+	+	+		
ФКУ 13						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+		+
ФКУ 14						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+		+
ФКУ 15						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+		+
ФКУ 16						+	+			+							+	+					+	+		+
ФКУ 17					+		+			+						+				+	+	+	+	+		
ФКУ 18							+	+		+								+					+			
ФКУ 19																		+		+	+	+	+		+	
ФКУ 20																		+		+	+	+	+		+	

IV. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	О Д 3 · 0 1	О Д 3 · 0 2	О Д 3 · 0 3	О Д 3 · 0 4	О Д Ф · 0 1	О Д Ф · 0 2	О Д Ф · 0 3	О Д Ф · 0 4	О Д Ф · 0 5	О Д Ф · 0 6	О Д Ф · 0 7	О Д Ф · 0 8	О Д Ф · 0 9	О Д Ф · 1 0	О Д Ф · 1 1	О Д Ф · 1 2	О Д Ф · 1 3	О Д Ф · 1 4	О Д Ф · 1 5	О Д Ф · 1 6	О Д Ф · 1 7	О Д Ф · 1 8	О П · 0 1	О П · 0 2	А Е · 1	А Е · 2	
ПРН 1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	
ПРН 2	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 3	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 4	+	+	+	+							+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					
ПРН 5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 6	+				+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	
ПРН 7		+			+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					+		
ПРН 8					+			+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+					+		+
ПРН 9						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+							+		
ПРН 10		+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+		+
ПРН 11		+			+	+	+	+							+	+	+							+			
ПРН 12					+			+	+	+		+	+	+	+	+	+								+		+
ПРН 13		+					+	+								+		+	+						+		
ПРН 14	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+		
ПРН 15							+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					+		+
ПРН 16			+		+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					+		+
ПРН 17					+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+					+	+	
ПРН 18	+	+	+		+		+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 19					+							+	+	+	+	+	+	+	+	+					+		
ПРНУ 20							+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+	+		+
ПРНУ 21							+				+			+	+	+	+	+							+		
ПРНУ 22																		+		+	+	+	+	+		+	

Додаток 1 – ВИБІРКОВА ЧАСТИНА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Реалізація студентами права на вільний вибір навчальних дисциплін, передбаченого пунктом 15 частини першої статті 62 Закону України «Про вищу освіту» в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка відбувається відповідно до Положення про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін, затвердженого наказом від 21.03.2024 р. № 254.

1. Вибірковий блок 1 "Друга іноземна мова (англійська)"

Вибір студентом блоку "Друга іноземна мова (англійська)" створює умови для поглиблення професійних знань в межах обраної спеціальності (освітньої програми).

Вибірковий блок "Друга іноземна мова (англійська)" спрямований на підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань іноземної мови, умінь спілкуватися та навичок професійної комунікації обраною мовою; також вільне читання й розуміння різножанрових текстів і типів дискурсу, аналіз іншомовної художньої літератури мовою оригіналу, критичний лінгвістичний аналіз таких текстів та їхня інтерпретація; підсилення лінгводидактичних навичок у галузі навчання мови, як іноземної.

Вибір мови здійснюється в кінці першого року навчання. Після комплектації груп, вивчення другої мови розпочинається з 2 курсу та триває 3 роки. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різних предметах цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми, а також проходять шкільний практикум і здають кваліфікаційний екзамен. Таким чином, на кінець навчання студенти мають володіти другою мовою на рівні B2.

Бакалаврам, які виконали умови присвоєння професійної кваліфікації (зазначені у розділі III та цим розділом), присвоюється професійна кваліфікація: «вчитель німецької та англійської мови та літератури закладу загальної середньої освіти».

Деталізація формування загальних і фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання з другої мови, подана нижче у відповідних матрицях.

Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми вибіркового блоку 1

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	В Д С .1 .1 .1	В Д С .1 .2	В Д С .1 .3	В Д С .1 .4	В Д С .1 .5	В А Е .1
ЗК 3					+	
ЗК 4	+	+	+	+	+	
ЗК 5	+	+	+	+		
ЗК 6			+	+	+	
ЗК 7	+	+			+	
ЗК 8	+	+			+	
ЗК 9	+	+	+	+	+	+
ЗК10		+	+	+		
ЗК11	+	+			+	+
ЗК12	+	+			+	
ЗК13			+	+		
ФК 1			+	+		
ФК 2	+	+				+
ФК 3				+		
ФК 4			+	+		
ФК 5	+	+		+		
ФК 6	+	+	+	+		
ФК 7	+	+			+	
ФК 8			+	+		+
ФК 9	+	+				
ФК 10		+			+	+
ФК 11	+	+		+	+	
ФК 12	+	+	+	+	+	
ФКУ 13	+	+	+	+	+	+
ФКУ 14	+	+	+	+	+	+
ФКУ 15	+	+	+	+	+	+
ФКУ 16		+	+			+
ФКУ 17		+			+	
ФКУ 18		+		+	+	
ФКУ 20	+			+	+	

Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми вибіркового блоку 1

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	В Д С .1 .1 .1	В Д С .1 .2	В Д С .1 .3	В Д С .1 .4	В Д С .1 .5	В А Е .1
ПРН 3	+				+	
ПРН 5	+	+	+	+	+	
ПРН 7	+	+				
ПРН 8			+	+		
ПРН 9			+	+	+	
ПРН 10	+	+				+
ПРН 11	+	+			+	
ПРН 12		+		+	+	+
ПРН 14	+	+		+		
ПРН 15		+			+	+
ПРН 16			+	+		
ПРН 17		+	+		+	+
ПРН 18	+	+			+	
ПРН 19			+	+		
ПРНУ 20	+	+	+	+	+	+
ПРНУ 21	+	+	+	+	+	
ПРНУ 22	+	+			+	

2. Вибірковий блок "Послідовний переклад: англійська"

Для підсилення практичної спрямованості філологічних компетентностей студентам пропонується блок перекладознавчих дисциплін. Вибір цього блоку здійснюється в кінці першого року навчання, вивчення триває 3 роки. Блок включає практичні предмети з різних напрямів перекладу – аспектного, галузевого – та посиленої програмно-технічної підготовки майбутнього перекладача. Усі його компоненти вписані у фахові компетентності та описуються основними програмними результатами навчання. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різних предметам цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми.

Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми вибіркового блоку 2

Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми вибіркового блоку 2

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	В Д С .2 .1	В Д С .2 .2	В Д С .2 .3	В Д С .2 .4	В Д С .2 .5
ФК 1				+	
ФК 2	+	+	+		+
ФК 4	+	+	+		+
ФК 5	+			+	
ФК 7	+	+	+		+
ФК 8				+	
ФК 9	+	+	+		
ФК 10	+	+	+	+	+
ФК 11	+	+	+	+	+
ФК 12	+	+	+	+	+
ФКУ 13	+	+	+	+	+
ФКУ 14	+	+	+	+	+
ФКУ 15	+	+	+		+
ФКУ 16	+	+	+	+	
ФКУ 17	+	+	+	+	+
ФКУ 18	+	+	+		+

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	В Д С .2 .1	В Д С .2 .2	В Д С .2 .3	В Д С .2 .4	В Д С .2 .5
ПРН 3	+	+	+		+
ПРН 5	+	+	+		+
ПРН 6	+	+	+	+	
ПРН 7				+	
ПРН 8	+			+	+
ПРН 9		+	+		
ПРН 10	+			+	
ПРН 11	+	+		+	
ПРН 12		+	+		+
ПРН 15	+	+		+	+
ПРН 16				+	
ПРН 17	+	+	+		+
ПРН 18	+	+	+		+
ПРНУ 20	+	+	+	+	+
ПРНУ 21	+	+	+	+	+
ПРНУ 22	+				

3. Вибір з каталогу курсів

Відповідно до постанови КМУ від 21 червня 2024 р. № 734 «Про затвердження Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських» введено курс теоретичної підготовки проведення базової загальновійськової підготовки (БЗВП). Ця навчальна дисципліна має обсяг 3 кредити ЄКТС і входить до загальної кількості кредитів, передбачених освітньою програмою.

Зазначений курс є обов'язковим для осіб, визначених у пункті 2 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських.

Для здобувачів, які звільнені від проходження базової загальновійськової підготовки, буде запропоновано альтернативний навчальний курс у межах передбаченого обсягу кредитів.

Вибір дисциплін із переліку (каталогу курсів) з урахуванням власних потреб та інтересів щодо майбутньої фахової діяльності дозволяє студенту поглибити свої знання та здобути додаткові загальні і загально-професійні компетентності в межах споріднених спеціальностей і галузі знань та/або ознайомитись із сучасним рівнем наукових досліджень інших галузей знань та розширити або поглибити знання за загальними компетентностями.